

čl. II. Úvodné ustanovenia

2.1. Ak v zmluve výslovne nie je uvedené inak, rozumie sa pod pojmom:

- 2.1.1. **dotknutá osoba** : každá fyzická osoba, ktorej osobné údaje sa spracúvajú
- 2.1.2. **kontrolný orgán**: zamestnanci úradu, ktorí sú členmi kontrolného orgánu.
- 2.1.3. **osobný údaj**: sú údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu. Pre účely tejto zmluvy sa pod osobným údajom rozumejú len také osobné údaje, ktoré spracováva prevádzkovateľ.
- 2.1.4. **úrad** : Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
- 2.1.5. **zákon** : zákon č. 18/2018 Z. z. v platnom znení, o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy (ďalej len „zákon“).
- 2.1.6. **GDPR** : NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
- 2.1.7. **zodpovedná osoba** : osoba určená prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom, ktorá plní úlohy podľa zákona. Pokiaľ zmluva upravuje konanie a/alebo povinnosti, za ktoré zodpovedá zodpovedná osoba, resp. viaceré zodpovedné osoby a zo znenia konkrétneho bodu zmluvy nevyplýva inak, má to pre účel zodpovednostných vzťahov zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy ten význam ako by za uvedené konanie a/alebo splnenie uvedenej povinnosti zodpovedala zmluvná strana – t.j. poskytovateľ. Osobitné dohody medzi poskytovateľom a samotnou zodpovednou osobou nie sú tým nijako dotknuté.

2.2. Prevádzkovateľ je subjekt, ktorý spracúva osobné údaje dotknutých osôb a s poukazom na §44 zákona je povinný určiť zodpovednú osobu. Vzhľadom na uvedené, má prevádzkovateľ záujem využívať služby zodpovednej osoby zabezpečenej poskytovateľom na základe ich zmluvnej spolupráce.

2.3. Poskytovateľ ako podnikateľský subjekt vyhlasuje, že ním určená zodpovedná osoba spĺňa osobnostné vlastnosti (bezúhonnosť, plná spôsobilosť na právne úkony) a kvalitatívne vlastnosti potrebné na to, aby úlohy zodpovednej osoby boli vykonávané riadne a včas v zmysle zákona.

2.4. Pre účely tejto zmluvy sa má za to, že zmluvná strana označená ako prevádzkovateľ je prevádzkovateľom v zmysle §-u 5 písm. o.) zákona.

riadne uplatní, toto odstúpenie nadobudne účinnosť a následne poverí sám inú zodpovednú osobu, zaväzuje sa splniť si oznamovaciu povinnosť voči úradu (§ 44 ods. 8 zákona), t.j. oznámiť skončenie pôsobenia zodpovednej osoby uvedenej v bode 4.1. a nahlásiť inú ním určenú zodpovednú osobu, ktorá bude výlučne zodpovedná prevádzkovateľovi za ochranou ním spracovávaných (v jeho mene spracovávaných) osobných údajov.

4.6. Počas trvania tejto zmluvy je poskytovateľ oprávnený zveriť plnenie úloh zodpovednej osoby v zmysle zákona aj inú zodpovednú osobu/osoby, musí však túto skutočnosť včas oznámiť prevádzkovateľovi a prerokovať s ním okolnosti postupu podľa tohto bodu zmluvy.

4.7. Nakoľko činnosť zodpovednej osoby môžu na základe bodu 4.1 a 4.6 vykonávať viaceré zodpovedné osoby, zmluvné strany sa dohodli, že všetky požiadavky smerované zo strany prevádzkovateľa na zodpovednú osobu / poskytovateľa, budú zasielané na kontaktný email zo@eurotrading.sk.

čl. V.

Povinnosti zodpovednej osoby

5.1. V zmysle dohody zmluvných strán, je rozsah povinnosti zodpovednej osoby obsahovo vymedzený zákonom, preto v súlade so znením zákona zodpovedná osoba je povinná:

- 5.1.1. poskytuje informácie a poradenstvo prevádzkovateľovi a zamestnancom, ktorí vykonávajú spracúvanie osobných údajov, o ich povinnostiach podľa zákona, osobitných predpisov alebo medzinárodných zmlúv, ktorými je Slovenská republika viazaná, týkajúcich sa ochrany osobných údajov,;
- 5.1.2. monitoruje súlad so zákonom, osobitnými predpismi alebo medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná, týkajúcimi sa ochrany osobných údajov a s pravidlami prevádzkovateľa súvisiacimi s ochranou osobných údajov vrátane rozdelenia povinností, zvyšovania povedomia a odbornej prípravy osôb, ktoré sú zapojené do spracovateľských operácií a súvisiacich auditov ochrany osobných údajov;
- 5.1.3. poskytuje na požiadanie poradenstvo, ak ide o posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov a monitorovanie jeho vykonávania podľa § 42 zákona;
- 5.1.4. spolupracuje s úradom pri plnení svojich úloh;
- 5.1.5. plní úlohy kontaktného miesta pre úrad v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa spracúvania osobných údajov vrátane predchádzajúcej konzultácie podľa § 43 zákona a podľa potreby aj konzultácie v iných veciach;
- 5.1.6. pri výkone svojich úloh náležite zohľadní riziko spojené so spracovateľskými operáciami, pričom berie do úvahy povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov;
- 5.1.7. zabezpečovať vybavovanie žiadostí dotknutých osôb podľa zákona (napr. § 29) v primeraných lehotách podľa povahy a náročnosti vybavenia prijatej žiadosti nie však neskôr ako v lehotách určených zákonom. Prijímanie a vybavovanie žiadosti je možné realizovať písomne aj elektronicky formou elektronickej komunikácie. Lehota

podnetu zo strany akejkoľvek osoby (vrátane anonymného podnetu) v ktorom sa konštatuje porušovanie zákona pri povinnosti prevádzkovateľa pri nakladaní s osobnými údajmi; Podľa prejavenej vôle strán a vzhľadom na zmysel dojednania, sa informačná povinnosť podľa tohto bodu a primeraná súčinnosť strán má aplikovať aj na každú takú kontrolu (za podmienky, že sa týka dokumentácie vytvorenej poskytovateľom alebo obdobia počas trvania zmluvy), o ktorej sa prevádzkovateľ dozvie kedykoľvek po ukončení zmluvy, aby poskytovateľ mohol vo vlastnom záujme i v záujme prevádzkovateľa minimalizovať hrozbu sankcie uloženej v rámci kontroly; ak prevádzkovateľ neinformuje poskytovateľa o kontrole alebo bez primeraného dôvodu nerešpektuje jeho návrhy na postup v rámci kontroly, sa má za to, že prevádzkovateľ zbavuje poskytovateľa zodpovednosti za výsledok kontroly vrátane zodpovednosti za náhradu uloženej sankcie v rámci kontroly;

- 6.1.3. že bez vedomia a bez preukázateľného súhlasu zodpovednej osoby (bod 4.1.):
- a) nepodá žiadne písomné stanovisko úradu ani kontrolnému orgánu s výnimkou, ak napriek dožiadaniu adresovanému zodpovednej osobe (bod 4.1.) sa táto k dožiadaniu nevyjadrí v určenej lehote nie kratšej ako 10 pracovných dní,
 - b) pred potvrdením termínu kontroly, t.j. predtým ako úradu či kontrolnému orgánu zašle potvrdenie o oznámenom termíne kontroly, si tento termín preverí u zodpovednej osoby (bod. 4.1.) s ohľadom na možnú kolíziu uvedeného termínu s aktivitami zodpovednej osoby (bod. 4.1.) inak nenesie poskytovateľ zodpovednosť za neprítomnosť zodpovednej osoby (bod 4.1.) počas kontroly vo vopred neodsúhlasenom termíne,
 - c) neuhradí ani neuzná pokutu či akúkoľvek inú sankciu udelenú zo strany kontrolného orgánu / úradu / čím zmarí prípadné podanie námietok alebo odvolania voči rozhodnutiu o udelení pokuty, resp. možnosť vyjadriť sa k protokolu či záznamu o kontrole,
 - d) nepoverí svojim zastupovaním tretiu osobu, ktorá bude oprávnená konať bez vedomia a bez povinnej súčinnosti s poverenou zodpovednou osobou,
- 6.1.4. v pracovný deň na požiadanie poskytnúť zodpovednej osobe vhodné kancelárske priestory v mieste svojho sídla, resp. na inom mieste, kde sa nakladá a kde sa uschovávajú osobné údaje, a kde jej bude umožnené plniť povinnosti podľa tejto zmluvy v nevyhnutnom obvyklom pracovnom čase, ak tieto nebude vykonávať na inom mieste nezávisle od prevádzkovateľa,
- 6.1.5. zverejniť, napríklad na svojom webovom sídle, kontaktné údaje zodpovednej osoby a oznámiť ich úradu;
- 6.1.6. poskytnúť zodpovednej osobe pri plnení úloh podľa § 46 zákona potrebnú súčinnosť; najmä je povinný jej poskytnúť prostriedky potrebné na plnenie týchto úloh a prístup k osobným údajom a spracovateľským operáciám;
- 6.1.7. zabezpečiť, aby zodpovedná osoba v súvislosti s plnením úloh podľa § 46 nedostávala žiadne pokyny. Prevádzkovateľ nesmú zodpovednú osobu odvolať alebo postihovať za výkon jej úloh podľa § 46 zákona. Zodpovedná osoba je pri plnení úloh podľa § 46 priamo zodpovedná štatutárnemu orgánu prevádzkovateľa;

mesiac, si bude poskytovateľ uplatňovať faktúrou / daňovým dokladom / , ktorú vystaví vždy najneskôr do 10. dňa v mesiaci za ktorý je odplata účtovaná s povinnosťou doručiť ju s poukazom na bod 8.2. bez zbytočného odkladu prevádzkovateľovi.

8.2. Poskytovateľ sa zaväzuje vyhotovené faktúry v textovo čitateľnom súbore vo formáte PDF zaslať elektronicky na e-mailovú adresu prevádzkovateľa, a to bezodkladne po ich vystavení.

8.3. Splatnosť fakturovanej odplaty je dojednaná na **10 dní** od doručenia faktúry.

8.4. Omeškanie prevádzkovateľa s úhradou odplaty zakladá právo poskytovateľa na uplatnenie si úrokov z omeškania v zákonnej výške platnej k počiatočnému dňu omeškania prevádzkovateľa.

8.5. Pokiaľ počas trvania zmluvy dôjde k zmene zákona a táto zmena bude mať vplyv na rozsah povinností prevádzkovateľa a/alebo povinnosti zodpovednej osoby v zmysle zákona, môže poskytovateľ iniciovať rokovanie strán o úprave zmluvne dojednanej odplaty s tým, že do prijatia dohody o zmenenej odplate v dôsledku zmeny zákona nie je poskytovateľ / zodpovedná osoba / povinná a zodpovedná vo vzťahu k prevádzkovateľovi plniť povinnosti uložené alebo zmenené zákonom v znení jeho novely prijatej po uzatvorení tejto zmluvy.

8.6. Výkon činnosti zodpovednej osoby priamo v sídle prevádzkovateľa je v zmysle tejto zmluvy dojednaný počas prvého roka v rozsahu /intervale jeden krát za rok v sídle prevádzkovateľa v Leviciach s predpokladanou jednorazovou obvyklou dĺžkou 3 hodiny. Do uvedenej doby sa nezapočítava čas potrebný na cestu k prevádzkovateľovi a späť. Presný termín výkonu činnosti zodpovednej osoby u prevádzkovateľa v určenom intervale určí a oznámi zodpovedná osoba včas, minimálne 5 pracovných dní vopred formou e-mailovej komunikácie. Tým nie je dotknutá možnosť vzájomne sa dohodnúť na inom vhodnom termíne s ohľadom na odôvodnenú potrebu prevádzkovateľa a zodpovednej osoby v rozsahu dojednaného intervalu.

8.7. Počas výkonu činnosti zodpovednej osoby u prevádzkovateľa v zmysle stretnutia dojednaného podľa bodu 8.6., budú zo strany zodpovednej osoby vykonané najmä nasledovné úkony:

- a) analýza informačných systémov prevádzkovateľa z pohľadu zákona
- b) kompletizácia písomností, ktoré v rámci prípadnej ohlásenej kontroly žiadal úrad predložiť
- c) vybavovanie žiadostí dotknutých osôb v zmysle zákona

8.8. Podmienky a odplata za prítomnosť zodpovednej osoby priamo u prevádzkovateľa požadovaná z jeho strany nad rámec intervalu uvedeného v bode 8.6. bude predmetom osobitného dojednania medzi zmluvnými stranami.

8.9. Preukázateľným výstupom o dohľade nad ochranou osobných údajov v sídle prevádzkovateľa bude protokol o aktuálnom stave informačných systémov, ktorý

účinnosti zmluvy (ak sa strany nedohodnú inak) vyplatiť poskytovateľovi sumu (ďalej len „Suma“) v takej výške, aby celková hodnota poskytovateľom prijatej odplaty za trvanie zmluvy, vrátane Sumy podľa tohto bodu zmluvy bola vo výške, ktorá zodpovedá hodnote odplaty za obdobie dvoch rokov.

10.6. Poskytovateľ sa zaväzuje, že počas plynutia výpovednej lehoty, poskytne súčinnosť prevádzkovateľovi, prípadne ním určenej zodpovednej osobe a to najmä tak, že v dohodnutý deň (najneskôr však v posledný deň účinnosti zmluvy) odovzdá celú dokumentáciu, ktorú má k dispozícii a ktorá vznikla počas vykonávania jeho činnosti a poskytne mu všetky informácie (v súvislosti s výkonom zodpovednej osoby), o ktoré prevádzkovateľ požiada. V prípade, ak do ukončenia účinnosti zmluvy zistí prevádzkovateľ, že nejaká dokumentácia nie je v súlade s aktuálnym stavom spracúvania osobných údajov alebo nie je v súlade so zákonom, poskytovateľ sa zaväzuje vykonať nápravu. Po i) odovzdaní dokumentácie prevádzkovateľovi počas plynutia výpovednej lehoty v dohodnutý deň, resp. ii) po účinnosti výpovede (podľa toho, ktorý okamih: i) al. ii) nastane skôr), nenesie poskytovateľ žiadnu zodpovednosť, za stav spracovania osobných údajov u prevádzkovateľa ani za žiadnu prípadnú pokutu zo strany úradu či za s tým spojené nároky tretích osôb. V prípade, že poskytovateľ poskytol prevádzkovateľovi (príp. ním poverenej osobe) súčinnosť podľa tohto bodu, resp. bol pripravený ju poskytnúť, ale prevádzkovateľ o ňu nežiadal, má sa za to, že okamihom odovzdania dokumentácie (vyššie sub. i) alebo okamihom ukončenia zmluvy (vyššie sub ii) , podľa toho ktorý okamih i) – al. ii) nastane skôr, sa právne vzťahy (a všetky prípadné nároky) medzi prevádzkovateľom a poskytovateľom považujú za vysporiadané (urovnané) s výnimkou práva poskytovateľa na dosiaľ nevyplatenú zmluvnú odmenu za obdobie do ukončenia trvania zmluvy.

čl. XI.

Dôvernosc informácií a mlčanlivosť

11.1. Zmluvné strany, nimi poverené osoby, subdodávatelia ako aj zamestnanci oboch zmluvných strán, sú povinní zachovávať v tajnosti všetky dôverné informácie, ktoré sú uvedené v tejto zmluve prípadne v jej prílohe a/alebo ktoré budú uvedené v jej dodatkoch a prílohách a/alebo ktoré im boli poskytnuté, alebo ktoré inak získali v súvislosti so zmluvou alebo s ktorými sa oboznámili počas plnenia zmluvy, resp. ktoré súvisia s predmetom plnenia, s údajmi, ktoré podliehajú ochrane podľa zákona, s údajmi o klientoch a obchodných partneroch zmluvných strán, údajmi z informačného systému ktorejkoľvek zmluvnej strany a predzmluvnými rokovaniami s ňou súvisiacimi, s výnimkou nasledujúcich prípadov:

- a) ak je poskytnutie informácie od dotknutej zmluvnej strany uložené na základe všeobecne záväzných právnych predpisov alebo na základe povinnosti uloženej postupom podľa všeobecne záväzných právnych predpisov (napr. zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov),
- b) ak je informácia verejne dostupná z iného dôvodu, ako je porušenie povinnosti mlčanlivosti dotknutou zmluvnou stranou, informácie, ktoré už sú v deň

- obchodná zvyklosť, sa riadia platnou a účinnou právnou úpravou štátu podľa sídla poskytovateľa a obsiahnutou najmä v zákone a v Obchodnom zákonníku;
- 12.1.2. že rozhodným právom pre súdne riešenie sporov zmluvných strán z titulu tejto zmluvy je v zmysle dohody zmluvných strán právo Slovenskej republiky (voľba práva). Je daná právomoc slovenských súdov v zmysle § 37e zák. č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom.

čl. XIII.

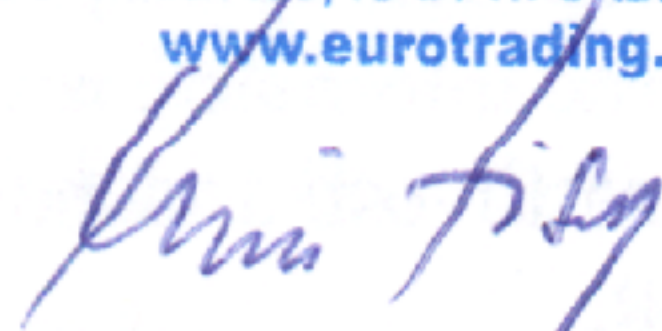
Záverečné ustanovenia

- 13.1. Všetky vzájomné nároky zmluvných strán musia byť uplatnené preukázateľne doporučeným listom. Písomnosť sa považuje za doručeníu (i) okamihom jej prevzatia, (ii) potvrdeného doručenia, (iii) bezdôvodného odmietnutia jej prevzatia alebo (iv) okamihom vrátenia sa písomnosti späť ako nedoručenej bez ohľadu na dôvod nedoručenia, pokiaľ bola písomnosť správne zasielaná na posledne oznámenú adresu jej adresáta. Rozhodujúcim pre doručenie je okamih (i – iv), ktorý nastane najskôr.
- 13.2. Účastníci tejto zmluvy vyhlasujú, že sa oboznámili s jej obsahom, porozumeli mu, súhlasia s ním, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
- 13.3. Ak zo zmluvy výslovne nevyplýva inak, akékoľvek jej zmeny musia byť vyhotovené písomne vo forme číslovaných a zo strany oboch zmluvných strán vzájomne podpísaných dodatkov. Takéto dodatky sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy okamihom ich účinnosti.
- 13.4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu po jednom rovnopise.

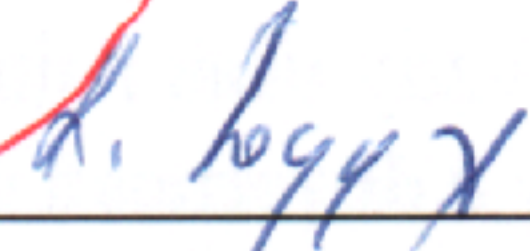
V Košiciach, dňa 12.12.2024

V Leviciach, dňa 17.12.2024

 **EuroTRADING** s.r.o.
040 11 KOŠICE, Muškátová 38/495
IČO: 44031483, IČ DPH: SK2022567767
www.eurotrading.sk [3]


Poskytovateľ




Prevádzkovateľ